

PANSEMENT À VAPORISER

Spray pour les petites blessures cutanées fraîches, sèches et propres

Qu'est-ce que le pansement à vaporiser newaid et comment ce produit doit-il être employé ?

Le pansement à vaporiser newaid est la manière pratique et commode de soigner les petites blessures cutanées et écorchures. La pellicule résistante à l'eau, transparente et respirante protège la blessure contre la saleté, l'eau et les germes, comme une deuxième peau. La pellicule reste en place pendant au moins 2 jours, puis se dissout d'elle-même.

Pansement à vaporiser newaid

- s'emploie pour les petites blessures cutanées fraîches, sèches et propres
- protège, rafraîchit et apaise la plaie
- est testé dermatologiquement

De quoi faut-il tenir compte dans l'application du pansement à vaporiser newaid ?

Lire attentivement l'intégralité de la notice avant utilisation du produit

Quand le pansement à vaporiser newaid ne doit-il pas être employé ?

Le pansement à vaporiser newaid ne présente aucun effet indésirable connu à ce jour, s'il est appliqué de manière conforme.

Ne pas employer le pansement à vaporiser newaid dans les cas suivants :

- hypersensibilité connue à l'un ou plusieurs des composants
- blessures dans la région des yeux et des muqueuses
- plaies infectées, profondes, humectantes ou à grande surface, de même que les brûlures.

Faites-vous conseiller en pareil cas par un spécialiste.

Quand une prudence particulière est-elle requise dans l'application du pansement à vaporiser newaid ?

- En cas d'application conforme au mode d'emploi, aucune mesure de précaution particulière ne doit être prise.
- Informez un spécialiste si vous souffrez de maladies, d'allergies ou si vous prenez d'autres médicaments. Ceci vaut aussi pour les médicaments que vous avez achetés vous-même.
- Ne pas respirer les vapeurs !

Comment appliquer le pansement à vaporiser newaid ?

En fonction des besoins, vaporiser sur la zone de la peau affectée, à partir d'une distance de 5-10 cm.

Indications d'emploi :

1. Agiter avant la première utilisation.
2. Nettoyez et séchez la zone de peau concernée.
3. Vaporiser à partir d'une distance de 5-10 cm directement sur les petites blessures fraîches, sèches et propres. Si nécessaire, vaporiser plusieurs fois.
4. Laisser sécher ensuite le pansement pendant une minute.

Quels effets indésirables le pansement à vaporiser newaid peut-il avoir ?

Il est possible qu'une légère sensation de brûlure se produise lors de l'application.

De quoi faut-il en outre tenir compte ?

- Conserver hors de portée des enfants !
- Le conteneur est sous pression. Conserver à température ambiante. Protéger contre l'ensoleillement et les températures de plus de 50 °C.
- Ne pas ouvrir de force le conteneur ni le brûler.
- Ne pas vaporiser contre des flammes ou sur des objets incandescents. Tenir éloigné des sources d'inflammation – ne pas fumer.
- Ne jeter la boîte aux ordures qu'une fois entièrement vidée.
- La préparation ne doit être employée que jusqu'à la date de péremption (EXP) indiquée sur le carton d'emballage ou le conteneur. Ne plus employer après l'expiration de la date de péremption !

Que contient le pansement à vaporiser newaid ?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Producteur :

New Pharma AG, CH-8853 Lachen
Tél. : +41 (0)55 442 83 27, e-mail : info@newpharma.ch

CE Dispositif médical de classe I selon la directive 93/42/CE et 2007/47/EC sur les dispositifs médicaux.

Etat de l'information aux utilisateurs : Décembre 2010

SPRAY-ON PLASTER

For small, fresh, dry and clean skin injuries

What is newaid Spray-on Plaster and how do you use the product?

newaid Spray-on Plaster is the practical and convenient way to treat small skin injuries and abrasions. The water-resistant, transparent and breathable film protects the wound from dirt, water and germs, like a second skin. The film lasts for at least two days and then dissolves automatically.

newaid Spray-on Plaster:

- is used for small, fresh, dry and clean skin injuries
- protects, cools and soothes the wound
- is dermatologically tested

What do you need to note about using newaid Spray-on Plaster?

- It is important to observe the User Information!

When must newaid Spray-on Plaster not be used?

No unwanted effects are known where newaid Spray-on Plaster is used properly.

Do **not** use newaid Spray-on Plaster in the case of:

- a known over-sensitivity to one or more of the ingredients
 - injuries in the area of the eyes and mucous membranes
 - infected, deep, weeping wounds, or wounds covering a large area, as well as burns.
- In these cases, seek advice from medical staff.

When should you take special care when using newaid Spray-on Plaster?

- No special precautions are necessary if used properly.
- Let medical staff know if you are suffering from illnesses, have any allergies, or are taking other medicines. This includes medicines that you have bought yourself.
- Do not breathe in the spray vapour!

How do you apply newaid Spray-on Plaster?

Spray onto the skin area in question from a distance of 5-10 cm, as needed.

Instructions for use:

1. Shake before using for the first time.
2. Clean and dry the skin area in question.
3. Spray from a distance of 5-10 cm, directly onto small, fresh, dry and clean skin injuries. Repeat several times if necessary.
4. Afterwards, let the plaster dry for a minute.

What unwanted effects can newaid Spray-on Plaster have?

A slight burning sensation during use is possible.

What else must be noted?

- Store it away from children!
- The container is under pressure. Store at room temperature. Protect it from direct sunlight and temperatures above 50 °C.
- Do not open the contain with force, or burn it.
- Do not spray against flames, or onto glowing objects. Keep away from sources of ignition – do not smoke.
- Only completely emptied cans should be put into the domestic waste.
- The preparation may be used only up until the expiry date (EXP) stated on the packaging or the container. Do not use it after the expiry date!

What does newaid Spray-on Plaster contain?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Manufacturer:

New Pharma AG, CH-8853 Lachen, Switzerland
Tel.: +41 (0)55 442 83 27, e-mail: info@newpharma.ch

CE Class I medical device in accordance with the Medical Devices Directive 93/42/EEC and 2007/47/EC.

User information version: December 2010



PENSO EM SPRAY

Para pequenas feridas recentes, limpas e secas

O que é o penso em spray newaid e como se aplica?

O penso em spray newaid é a forma prática e cómoda de tratar pequenas feridas e escoriações. A película transparente e resistente à água, que permite à pele respirar, protege a ferida contra sujidade, água e germes como uma segunda pele. A película dura pelo menos 2 dias e depois dissolve-se por si própria.

Penso em spray newaid:

- é utilizado para pequenas feridas recentes, limpas e secas
- protege, refresca e acalma a ferida
- promove uma cicatrização rápida da ferida
- é testado dermatologicamente

Quais os aspectos a considerar ao utilizar o penso em spray newaid?

É importante respeitar as informações para o utilizador!

Quando é que não pode ser utilizado o penso em spray newaid?

Quando utilizado de forma adequada, o penso em spray newaid não apresenta efeitos indesejados.

Não utilize o penso em spray newaid em caso de:

- Hipersensibilidade conhecida a um ou mais componentes
- Feridas na zona dos olhos e mucosas
- Feridas infeccionadas, profundas, húmidas ou de grande extensão, tais como queimaduras.

Nestes casos, aconselhe-se com o seu farmacêutico.

Quando é que a utilização do penso em spray newaid requer cuidados especiais?

- Quando utilizado de forma adequada, não são necessárias precauções especiais.
- Se sofre de doenças ou alergias e se está a tomar outros medicamentos, informe o seu farmacêutico. Isto também se aplica a medicamentos de venda livre.
- Não inale a nuvem de pulverização! Não destinado ao consumo.

O penso em spray newaid pode ser utilizado durante a gravidez e o período de amamentação?

Sim.

Como se aplica o penso em spray newaid ?

Aplique na área de pele afectada, de acordo com a necessidade, a uma distância de 5 – 10 cm da pele.

Instruções de utilização:

1. Agite antes da primeira utilização.
2. Limpe e seque a respectiva área de pele.
3. Aplique o spray a uma distância de 5 – 10 cm directamente sobre pequenas feridas recentes, limpas e secas. Caso seja necessário, repita a aplicação.
4. Depois da aplicação, deixe o penso em spray newaid secar durante um minuto.

Quais são os efeitos indesejáveis que o penso em spray newaid pode ter?

É possível que sinta um ligeiro ardor durante a aplicação.

Quais as precauções que deve ainda respeitar?

- Guardar fora do alcance das crianças!
- Recipiente sob pressão. Manter o recipiente à temperatura ambiente. Proteger contra a exposição solar e temperaturas superiores a 50 °C.
- Não abrir violentamente nem queimar.
- Não pulverizar contra chamas ou objectos incandescentes. Manter afastado de fontes de ignição. Não fumar.
- Eliminar apenas o aerossol completamente vazio.
- O preparado só pode ser utilizado até à data de validade (EXP) indicada na embalagem exterior ou no aerossol. Não utilizar depois de expirada a data de validade!

O que contém o penso em spray newaid ?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Fabricante:

New Pharma AG, CH-8853 Lachen
Tel.: +41 (0)55 442 83 27, E-mail: info@newpharma.ch

Distribuído em Portugal por:

Farmisuaive, Lda, 2775-515 Carcaelos

CE Dispositivo médico da classe I de acordo com a directiva 93/42/CEE e 2007/47/EC relativa a dispositivos médicos.

Última revisão das informações para o utilizador: Dezembro 2010

APÓSITO EN SPRAY

Para pequeñas lesiones cutáneas, recientes, limpias y secas

¿Qué es newaid Apósito en spray y cómo se utiliza?

newaid Apósito en spray es la forma práctica y cómoda de curar las pequeñas lesiones cutáneas y rozaduras. La película transparente, transpirable y resistente al agua protege las heridas de la suciedad, del agua y de los gérmenes como si se tratara de una segunda piel. La película se mantiene durante al menos 2 días y desaparece por sí sola.

newaid Apósito en spray:

- para pequeñas lesiones cutáneas, recientes, limpias y secas
- protege, refresca y calma las heridas
- dermatológicamente probado

¿Qué debe tener en cuenta al utilizar newaid Apósito en spray?

¡Es muy importante que siga las informaciones para el usuario!

¿Cuándo no puede utilizar newaid Apósito en spray?

No se ha observado ningún efecto adverso con una utilización correcta de newaid Apósito en spray.

No utilice newaid Apósito en spray en caso de:

- conocida hipersensibilidad contra uno o varios de sus ingredientes
 - heridas en la zona de los ojos y las mucosas
 - heridas extensas, infectadas, profundas o que supuran, ni en caso de quemaduras.
- Consulte a su médico o farmacéutico en estos casos.

¿Cuándo debe prestar especial atención en el uso de newaid Apósito en spray?

- Si se utiliza correctamente, no es necesario tomar medidas de precaución especiales.
- Informe a su médico o farmacéutico si sufre de alguna enfermedad, es alérgico o debe tomar otros medicamentos. Tenga también en cuenta lo anterior si se trata de medicamentos que haya comprado usted mismo sin receta.
- ¡No aspire el spray!

¿Cómo debe utilizar newaid Apósito en spray?

Pulverice a una distancia de 5 – 10 cm sobre la zona de la piel afectada, según se necesite.

Aplicación:

1. Agite el bote antes del uso.
2. Limpie y seque la zona de la piel afectada.
3. Pulverice a una distancia de 5 – 10 cm directamente sobre lesiones cutáneas pequeñas, recientes, secas y limpias. Pulverice varias veces, si fuera necesario.
4. Espere un minuto para que newaid Apósito en spray se seque.

¿Qué efectos adversos puede producir newaid Apósito en spray?

Es posible que experimente un ligero escozor.

¿Qué otras cosas debe tener en cuenta?

- ¡Manténgalo fuera de la vista y el alcance de los niños!
- Recipiente sometido a presión. Consérvelo a temperatura ambiente. Protéjalo de los rayos del sol y de temperaturas por encima de 50 °C.
- No abra el envase con violencia ni lo arroje al fuego.
- No pulverice sobre llamas u objetos incandescentes. Manténgalo alejado de fuentes de encendido. No fume.
- No arroje el envase a la basura hasta que esté completamente vacío.
- El producto sólo puede utilizarse hasta la fecha de caducidad (EXP) indicada en el embalaje o en el envase mismo. ¡No lo utilice después de la fecha de caducidad!

¿Cuáles son los ingredientes de newaid Apósito en spray?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

C.N. 1551375

Fabricante

New Pharma AG, CH-8853 Lachen
EU Ófice: Kreillerstr. 65, 81673 Muenchen / Germany

Distribuidor

Drissifar S.L. – C/ Laguna 66-70
Polígono Industrial Urtinsa II, Alcorcón, 28923 Madrid
tel. 918298500, Fax, 916547334, info@drissifar.com

CE Producto sanitario de Clase I según la Directiva 93/42/CEE y 2007/47/EC sobre Productos Sanitarios.

El envase contiene: 34 ml

SPRÜHPFLASTER

Spray für kleine, frische, trockene und saubere Hautverletzungen

Was ist newaid Sprühpflaster und wann wird das Produkt angewendet?

newaid Sprühpflaster ist die praktische und bequeme Art zur Versorgung von kleinen Hautverletzungen und Schürfwunden. Der wasserresistente, transparente und atmungsaktive Film schützt die Wunde vor Schmutz, Wasser und Keimen wie eine zweite Haut. Der Film bleibt mindestens 2 Tage bestehen und löst sich danach selbständig auf.

newaid Sprühpflaster:

- wird eingesetzt für kleine, frische, trockene und saubere Hautverletzungen
- schützt, kühlt und beruhigt die Wunde
- ist dermatologisch getestet

Was sollte bei der Anwendung von newaid Sprühpflaster beachtet werden?

Es ist wichtig, die Anwenderinformation zu befolgen!

Wann darf newaid Sprühpflaster nicht angewendet werden?

Bei newaid Sprühpflaster sind bei bestimmungsgemäßer Anwendung keine unerwünschten Wirkungen bekannt.

Verwenden Sie newaid Sprühpflaster nicht bei:

- bekannter Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe
- Verletzungen im Bereich der Augen und Schleimhäute
- Infizierten, tiefen, nässenden oder großflächigen Wunden sowie Verbrennungen. Lassen Sie sich in diesen Fällen durch Fachpersonal beraten.

Wann ist bei der Anwendung von newaid Sprühpflaster besondere Vorsicht geboten?

- Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
- Informieren Sie eine Fachperson, wenn Sie an Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Medikamente einnehmen. Dies gilt auch für Medikamente, die Sie selbst gekauft haben.
- Sprühnebel nicht einatmen!

Wie wenden Sie newaid Sprühpflaster an?

Je nach Bedarf aus einer Entfernung von 5 – 10 cm auf die betreffende Hautstelle aufsprühen.

Anwendungshinweise:

1. Vor dem erstmaligen Gebrauch schütteln.
2. Reinigen und trocknen Sie die entsprechende Hautstelle.
3. Sprühen Sie aus einer Entfernung von 5 – 10 cm direkt auf kleine, frische, trockene und saubere Hautverletzungen. Bei Bedarf mehrmals aufsprühen.
4. Lassen Sie das Pflaster danach eine Minute trocknen.

Welche unerwünschten Wirkungen kann newaid Sprühpflaster haben?

Ein leichtes Brennen bei der Anwendung ist möglich.

Was ist ferner zu beachten?

- Vor Kinder geschützt aufbewahren!
- Behälter steht unter Druck. Bei Raumtemperatur lagern. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen.
- Behälter nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.
- Nicht gegen Flammen oder auf glühende Gegenstände sprühen. Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen.
- Nur vollständig entleerte Dose in die Abfallentsorgung geben.
- Das Präparat darf nur bis zu dem auf dem Umkarton bzw. Behälter angegebenen Verfallsdatum (EXP) verwendet werden. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Was ist in newaid Sprühpflaster enthalten?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Hersteller:

New Pharma AG, CH-8853 Lachen
Tel.: +41 (0)55 442 83 27, e-mail: info@newpharma.ch

CE Medizinprodukt der Klasse I gemäss der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EC über Medizinprodukte.

Stand der Anwenderinformation: Dezember 2010

SPRAY-ON PLASTER PLASTER W AEROZLU

Do lekkich, świeżych ran

Co to jest newaid Spray-On Plaster i jak się go stosuje?

newaid Spray-On Plaster to praktyczny i łatwy sposób opatrzenia drobnych ran, takich jak skaleczenia i otarcia. Wodoodporny, przezroczysty, przepuszczający powietrze – „oddychający” tworzy na powierzchni rany delikatną błonę, która, jak druga skóra chroni ranę przed zabrudzeniem i zakażeniem. Błona utrzymuje się przez co najmniej 2 dni, po czym samodzielnie ulega rozpuszczeniu.

newaid Spray-On Plaster:

- jest polecany do niewielkich, lekkich, świeżych i odkażonych ran
- chroni ranę, działa kojąco i usmierzająco
- jest testowany dermatologicznie

O czym należy wiedzieć przed użyciem newaid Spray-On Plaster?

Przed użyciem zapoznać się z ulotką dołączoną do opakowania!

Kiedy nie należy stosować Plastra newaid?

Nie zantowano wystąpienia objawów niepożądanych w przypadkach jego właściwego zastosowania.

Nie należy stosować plastra w sprayu- newaid w przypadkach:

- Znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników produktu
- Ran w okolicy oka, ran błon śluzowych
- Ran głębokich, zainfekowanych, sączących się, ran o rozległej powierzchni lub ran oparzeniowych

W takich przypadkach należy zwrócić się o pomoc medyczną.

Kiedy należy zachować szczególne środki ostrożności?

- Nie ma szczególnych środków ostrożności, jeżeli produkt stosuje się zgodnie z zaleceniami.
- Jeżeli korzystasz z pomocy medycznej, poinformuj na jakie aktualnie cierpisz schorzenia, czy masz alergię, jakie leki zażywasz, także takie, które kupujesz bez recepty.
- Produkt tylko do użytku zewnętrznego. Unikaj wdychania aerozolu podczas aplikacji!

Jak aplikować Plaster Spray newaid na ranę?

Nacisnąć dozownik i pokryć równomiernie powierzchnię rany z odległości ok. 5-10 cm.

Sposób użycia:

1. Przed użyciem wstrząsnąć.
2. Oczyszczyć i wysuszyć skórę w miejscu aplikacji aerozolu.
3. Aplikować spray na powierzchnię rany z odległości ok. 5 - 10 cm. kilka razy dziennie w miarę potrzeby.
4. Po ok. 1 min. świeżo utworzona błona ochronna ulega wyschnięciu.

Jakie działania niepożądane mogą wystąpić po zastosowaniu Plastra newaid?

Może wystąpić uczucie lekkiego pieczenia w miejscu aplikacji.

O czym jeszcze należy wiedzieć stosując Spray-On Plaster newaid?

- Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- Pojemnik pod ciśnieniem! Przechowywać w temp. pokojowej. Chronić przed bezpośrednim działaniem słońca i temp. powyżej 50 st.C.
- Nie otwierać przy użyciu siły. Nie rzucać pojemnikiem.
- Nie używać aerozolu do gaszenia płomieni ani nie stosować na płonące przedmioty. Trzymać z daleka od źródeł ognia! Podczas używania produktu nie palić tytoniu.
- Tylko całkowicie opróżniony pojemnik może być wyrzucony do domowych śmieci.
- Produkt tylko do użytku zewnętrznego.
- Nie stosować po upływie daty ważności (EXP) podanej na opakowaniu!

Skład produktu:

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT, ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Producent:

New Pharma AG, CH – 8853 Lachen, Switzerland
Tel.: + 41 (0)55 442 83 27, e-mail: info@newpharma.ch

CE Wyrób medyczny klasy I zgodnie z Dyrektywą 93/42/EWG i 2007/47/EC dotyczącą wyrobów medycznych.

Data opracowania ulotki: Grudzień 2010

SPUITPLEISTER

Spray voor kleine, verse, droge en schone huidwonden

Wat is newaid Sputpleister en hoe wordt het product gebruikt?

newaid Sputpleister is een praktische en gemakkelijke manier om kleine huidverwondingen en schaafwonden te behandelen. De waterresistente, transparante en ademende film beschermt de wond als een tweede huid tegen vuil, water en ziektekiemen. De film blijft minstens 2 dagen bestaan en lost daarna vanzelf op.

newaid Sputpleister:

- wordt gebruikt voor kleine, verse, droge en schone huidwonden
- beschermt, koelt en kalmeert de wond
- is dermatologisch getest

Waarom moet worden gelet bij het gebruik van newaid Sputpleister?

Het is belangrijk dat u zich aan de informatie voor gebruikers houdt!

Wanneer mag newaid Sputpleister niet gebruikt worden?

Bij newaid Sputpleister zijn geen ongewenste bijwerkingen bekend als men het product volgens de voorschriften gebruikt.

Gebruik newaid Sputpleister niet in geval van:

- overgevoeligheid voor één of meer van de ingrediënten
- verwondingen aan ogen of slijmvliezen
- geïnfecteerde, vochtige of grote wonden of brandwonden

Vraag in deze gevallen advies van uw behandelend arts.

Wanneer moet men voorzichtig zijn bij het gebruik van newaid Sputpleister?

- Bij gebruik volgens de voorschriften is er geen bijzondere voorzichtigheid nodig.
- Stel uw behandelend arts op de hoogte als u aan ziektes lijdt, allergieën hebt of andere geneesmiddelen gebruikt. Dit geldt ook voor geneesmiddelen die u zelf hebt gekocht.
- Adem de spuitnevel niet in!

Hoe gebruikt u newaid Sputpleister?

Afhankelijk van de behoefte van een afstand van 5 – 10 cm op het betreffende deel van de huid spuiten.

Aanwijzingen voor het gebruik:

1. Voor het eerste gebruik schudden.
2. Maak het betreffende stuk huid schoon en droog.
3. Spuit van een afstand van 5 – 10 cm direct op kleine, verse, droge en schone huidwonden. Indien nodig meerdere malen spuiten.
4. Laat newaid Sputpleister daarna een minuut drogen.

Welke ongewenste effecten kan newaid Sputpleister hebben?

Bij het gebruik is een licht branderig gevoel mogelijk.

Waarom moet verder worden gelet?

- Veilig voor kinderen bewaren!
- Flesje staat onder druk. Bij kamertemperatuur bewaren. Beschermen tegen zon en temperaturen boven 50 °C.
- Flesje niet met geweld open maken of verbranden.
- Niet op vlammen of gloeiende voorwerpen spuiten. Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen – niet roken.
- Flesje pas als afval afvoeren als deze geheel leeg is.
- Het preparaat mag uiterlijk tot de op de kartonnen buitenverpakking of het flesje aangegeven vervalddatum (EXP) worden gebruikt. Na afloop van de vervalddatum niet meer gebruiken!

Wat bevat newaid Sputpleister?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Fabrikant:

New Pharma AG, CH-8853 Lachen
Tel.: +41 (0)55 442 83 27, e-mail: info@newpharma.ch

CE Medisch hulpmiddel van klasse I conform de Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/42/EEG en 2007/47/EC.

Gebruikersinformatie per: December 2010

CEROTTO SPRAY

Per ferite cutanee piccole, recenti, asciutte e pulite

Che cos'è newaid cerotto spray e quando lo si usa?

newaid cerotto spray è un sistema pratico e comodo per trattare piccole ferite e abrasioni cutanee. Lo spray forma una pellicola resistente all'acqua, trasparente e traspirante, che agisce come una seconda pelle, proteggendo le ferite dallo sporco, dall'acqua e dai germi. La pellicola persiste per almeno 2 giorni e poi si stacca da sola.

newaid cerotto spray:

- Viene utilizzato per ferite cutanee piccole, recenti, asciutte e pulite.
- Esercita un'azione protettiva, rinfrescante e lenitiva nei confronti della ferita.
- È dermatologicamente testato.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante l'uso di newaid cerotto spray?

È importante attenersi scrupolosamente all'informazione destinata agli utenti.

Quando non si può usare newaid cerotto spray?

Durante l'uso di newaid cerotto spray secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti indesiderati.

Non utilizzare newaid cerotto spray nei seguenti casi:

- Nota ipersensibilità verso uno o più componenti del prodotto.
- Ferite a livello di occhi e mucose.
- Ferite infette, profonde, umide o estese, nonché in caso di ustioni.

In questi casi è opportuno farsi consigliare da personale specializzato.

Quando è richiesta particolare prudenza nell'uso di newaid cerotto spray?

- Se usato correttamente, non è necessario adottare particolari misure precauzionali.
- Informi uno specialista nel caso in cui soffre di altre malattie, soffre di allergie o assume o applica (medicamento per uso esterno) altri medicinali (anche se acquistati di propria iniziativa).
- Non ispirare il prodotto nebulizzato! Non commestibile.

Come usare newaid cerotto spray?

A seconda del bisogno, spruzzare da una distanza di 5 – 10 cm sulla zona di pelle interessata.

Avvertenze d'uso:

1. Agitare la bomboletta prima di usarla per la prima volta.
2. Pulire e asciugare la zona di pelle corrispondente.
3. Spruzzare direttamente da una distanza di 5 – 10 cm su ferite della pelle di piccole dimensioni, recenti, asciutte e pulite. Se necessario, spruzzare più volte.
4. Lasciare poi asciugare il cerotto per un minuto.

Quali effetti collaterali può avere newaid cerotto spray?

Durante l'uso è possibile sentire un leggero bruciore.

Di che altro occorre tener conto?

- Tenere al di fuori della portata dei bambini.
- Il contenitore è sotto pressione. Conservare a temperatura ambiente. Proteggere dalla luce solare e da temperature superiori a 50 °C.
- Non forare né bruciare il contenitore.
- Non spruzzare su fiamme o su oggetti incandescenti. Conservare lontano da fiamme e scintille – non fumare.
- Smaltire la bomboletta nei rifiuti domestici solo dopo averla svuotata completamente.
- Il preparato non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con „EXP” sul contenitore e sulla scatola di cartone. Non usare dopo la data di scadenza.

Che cosa contiene newaid cerotto spray?

ACETONE, ISOBUTANE, ALCOHOL DENAT., ACRYLATES COPOLYMER, AQUA, TRICLOSAN, LAURETH-9, BUTANE, PROPANE

Fabbricante:

New Pharma AG, CH-8853 Lachen
Tel.: +41 (0)55 442 83 27, e-mail: info@newpharma.ch

CE Dispositivo medico di classe I in conformità alla direttiva 93/42/CEE e 2007/47/EC concernente i dispositivi medici.

Aggiornamento dell'informazione destinata agli utenti: Dicembre 2010